

Cilindros estándar de doble efecto [Serie 700]

Double acting standard cylinders [Series 700] / Vérins standard double effet [Série 700]

01

REF.	ø A	ø B	Z Carrera Stroke Course	E	C	D	F	G	H	I	J	K	L	M BSP	Vol. (L)	Juntas Seals Joints	Peso (kg) Weight Poids
700/05			50	205											0,04		1,7
700/10			100	255											0,08		2,0
700/15			150	305											0,12		2,3
700/20			200	355											0,16		2,6
700/250			250	405											0,20		2,9
700/30			300	455											0,24		3,2
700/350			350	505											0,28		3,4
700/400			400	555											0,32		3,6
700/500			500	655											0,40		4,2
700/600			600	755											0,48		4,8
700/700	20	32	700	855	16	16,2	35	40	28	30	47	35	9,5	1/4	0,56	J70N	5,3
700/800			800	955											0,64		6,2
700/900			900	1055											0,72		6,8
700/1000			1000	1155											0,80		7,2
700/1100			1100	1255											0,89		8,0
700/1200			1200	1355											0,97		8,6
700/1300			1300	1455											1,05		9,2
700/1400			1400	1555											1,13		9,8
700/1500			1500	1655											1,21		10,4
701/1			100	270											0,13		2,9
701/150			150	320											0,19		3,4
701/2			200	370											0,25		3,8
701/250			250	420											0,31		4,4
701/3			300	470											0,38		4,7
701/350			350	520											0,44		5,3
701/4			400	570											0,50		5,7
701/450			450	620											0,57		6,2
701/5			500	670											0,63		6,6
701/600	25	40	600	770	17,5	20,25	40	50	64,5	35	37,5	40	15	3/8	0,75	J71N	7,6
701/700			700	870											0,88		8,6
701/800			800	970											1,01		9,5
701/900			900	1070											1,13		10,5
701/1000			1000	1170											1,26		11,5
701/1100			1100	1270											1,38		12,3
701/1200			1200	1370											1,51		13,3
701/1300			1300	1470											1,63		14,2
701/1400			1400	1570											1,76		15,2
701/1500			1500	1670											1,89		16,1

- Recuerde consultar nuestras tablas de pandeo al elegir su cilindro.
- Please, consult the buckling chart before choosing your cylinder.
- Veuillez consulter les tableaux de flambage avant de choisir votre vérin.

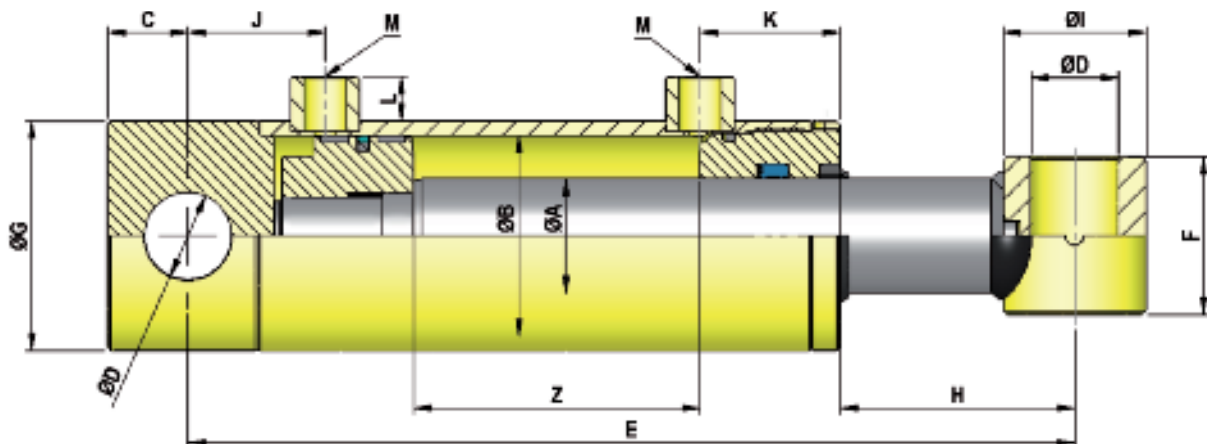


Cilindros estándar de doble efecto [Serie 700]

Double acting standard cylinders [Series 700] / Vérins standard double effet [Série 700]

01

REF.	ø A	ø B	Z Carrera Stroke Course	E	C	D	F	G	H	I	J	K	L	M BSP	Vol. (L)	Juntas Seals Joints	Peso (kg) Weight Poids
702/1			100	300											0,20		4,3
702/150			150	350											0,29		5,1
702/2			200	400											0,39		5,6
702/250			250	450											0,49		6,3
702/3			300	500											0,59		6,8
702/350			350	550											0,69		7,6
702/4			400	600											0,79		8,0
702/450			450	650											0,88		8,8
702/5			500	700											0,98		9,5
702/6	30	50	600	800	22	25,25	45	60	85	40	42	43	15	3/8	1,18	J72N	10,5
702/7			700	900											1,37		11,7
702/800			800	1000											1,57		13,1
702/900			900	1100											1,77		14,3
702/1000			1000	1200											1,96		15,5
702/1100			1100	1300											2,16		16,8
702/1200			1200	1400											2,35		18,03
702/1300			1300	1500											2,55		19,26
702/1400			1400	1600											2,77		20,1
702/1500			1500	1700											2,94		21,72
703/1			100	300											0,28		5,4
703/150			150	350											0,42		6,3
703/2			200	400											0,57		7,0
703/250			250	450											0,71		7,63
703/3			300	500											0,85		8,1
703/350			350	550											0,99		9,1
703/4	30	60	400	600	22	25,25	45	70	83	40	42	45	15	3/8	1,13	J73N	9,5
703/450			450	650											1,27		10,4
703/5			500	700											1,41		10,8
703/6			600	800											1,70		12,2
703/7			700	900											1,98		13,5
703/800			800	1000											2,26		15,0
703/900			900	1100											2,56		16,4



La fuerza de un equipo a tu servicio

www.cicrosa.com • info@cicrosa.com • Tel [+34] 979 761 434

[11]

Cilindros estándar de doble efecto [Serie 700]

Double acting standard cylinders [Series 700] / Vérins standard double effet [Série 700]

01

REF.	ø A	ø B	Z Carrera Stroke Course	E	C	D	F	G	H	I	J	K	L	M BSP	Vol. (L)	Juntas Seals Joints	Peso (kg) Weight Poids
703/1000	30	60	1000	1200	22	25,25	45	70	83	40	42	45	15	3/8	2,83	J73N	17,8
703/1100			1100	1300											3,11		19,1
703/1200			1200	1400											3,4		20,5
703/1300			1300	1500											3,68		21,9
703/1400			1400	1600											3,96		23,2
703/1500			1500	1700											4,24		24,6
704/100	40	70	100	310	28	30,5	55	80	82	50	48	49	15	3/8	0,39	J74N	8,4
704/2			200	410											0,77		10,0
704/250			250	460											0,96		11,2
704/3			300	510											1,15		11,9
704/350			350	560											1,35		12,9
704/4			400	610											1,54		13,7
704/450			450	660											1,73		15,0
704/5			500	710											1,92		15,6
704/550			550	760											2,12		16,9
704/6			600	810											2,31		17,5
704/7			700	910											2,69		19,4
704/800			800	1010											3,08		21,5
704/900			900	1110											3,46		23,6
704/1000			1000	1210											3,85		25,3
704/1100			1100	1310											4,23		27,4
704/1200			1200	1410											4,62		29,3
704/1300			1300	1510											5,00		31,2
704/1400			1400	1610											5,39		33,1
704/1500	1500	1710	5,77	35,0													
705/100	40	80	100	310	28	30,5	55	90	70	50	48	54	15	3/8	0,50	J75N	10,4
705/2			200	410											1,01		12,0
705/250			250	460											1,26		13,0
705/3			300	510											1,51		14,0
705/350			350	560											1,76		15,1
705/4			400	610											2,01		16,0
705/5			500	710											2,51		18,1
705/6			600	810											3,02		20,1
705/7			700	910											3,52		22,1
705/800			800	1010											4,02		24,2
705/900			900	1110											4,52		26,6
705/1000			1000	1210											5,02		28,6
705/1100			1100	1310											5,53		30,5
705/1200			1200	1410											6,03		32,7
705/1300			1300	1510											6,54		34,7
705/1400			1400	1610											7,04		36,7
705/1500	1500	1710	7,54	38,8													



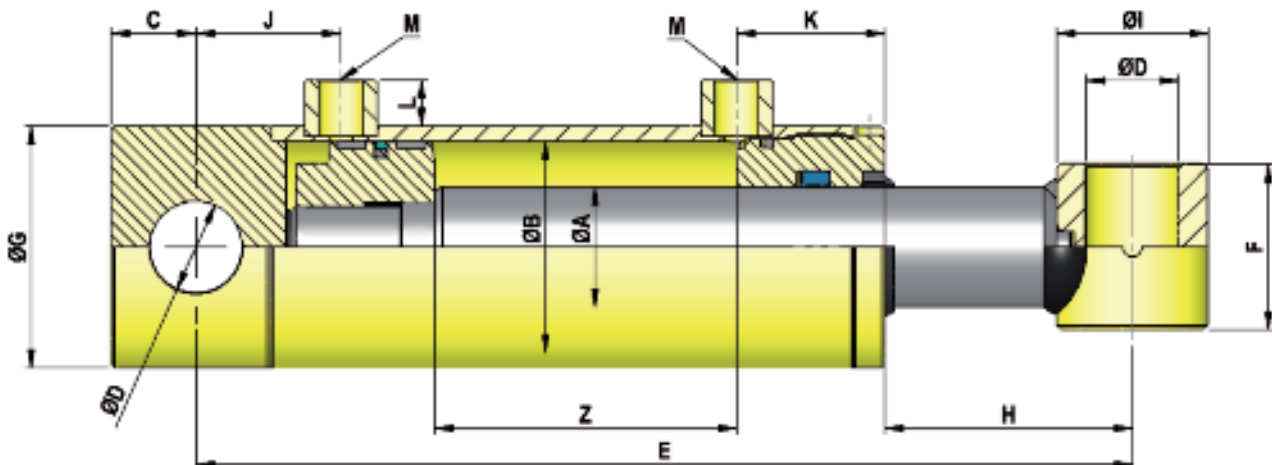
Cilindros estándar de doble efecto [Serie 700]

Double acting standard cylinders [Series 700] / Vérins standard double effet [Série 700]

01

REF.	∅ A	∅ B	Z Carrera Stroke Course	E	C	D	F	G	H	I	J	K	L	M BSP	Vol. (L)	Juntas Seals Joints	Peso (kg) Weight Poids
708/2	50	90	200	425	28	30,5	70	105	75	60	47	60	15	3/8	1,27	J5090N	19,31
708/3			300	525											1,90		22,65
708/4			400	625											2,55		25,98
708/5			500	725											3,18		29,32
708/6			600	825											3,82		32,65
708/7			700	925											4,45		35,99
706/100			50	100											100		325
706/200	200	425			1,57	21,8											
706/3	300	525			2,36	25,6											
706/4	400	625			3,14	28,5											
706/5	500	725			3,93	31,4											
706/600	600	825			4,71	35,9											
706/7	700	925			5,50	37,2											
706/800	800	1025			6,28	42,9											
706/9	900	1125			7,07	43,0											
706/1000	1000	1225			7,86	50,0											
706/1100	1100	1325			8,64	53,6											
706/1200	1200	1425			9,43	57,1											
706/1300	1300	1525			10,21	60,6											
706/1400	1400	1625			11,0	64,1											
706/1500	1500	1725			11,78	67,7											
707/400	70	120	400	670	40	40,5	80	140	75	80	65	80	17	1/2	4,52	J77N	54,6
707/5			500	770											5,65		60,0
707/600			600	870											6,78		67,0
707/700			700	970											7,91		73,2
707/800			800	1070											9,05		80,0
707/900			900	1170											10,18		84,4
707/10			1000	1270											11,31		90,0

- Recuerde consultar nuestras tablas de pandeo al elegir su cilindro.
- Please, consult the buckling chart before choosing your cylinder.
- Veuillez consulter les tableaux de flambage avant de choisir votre vérin.



La fuerza de un equipo a tu servicio

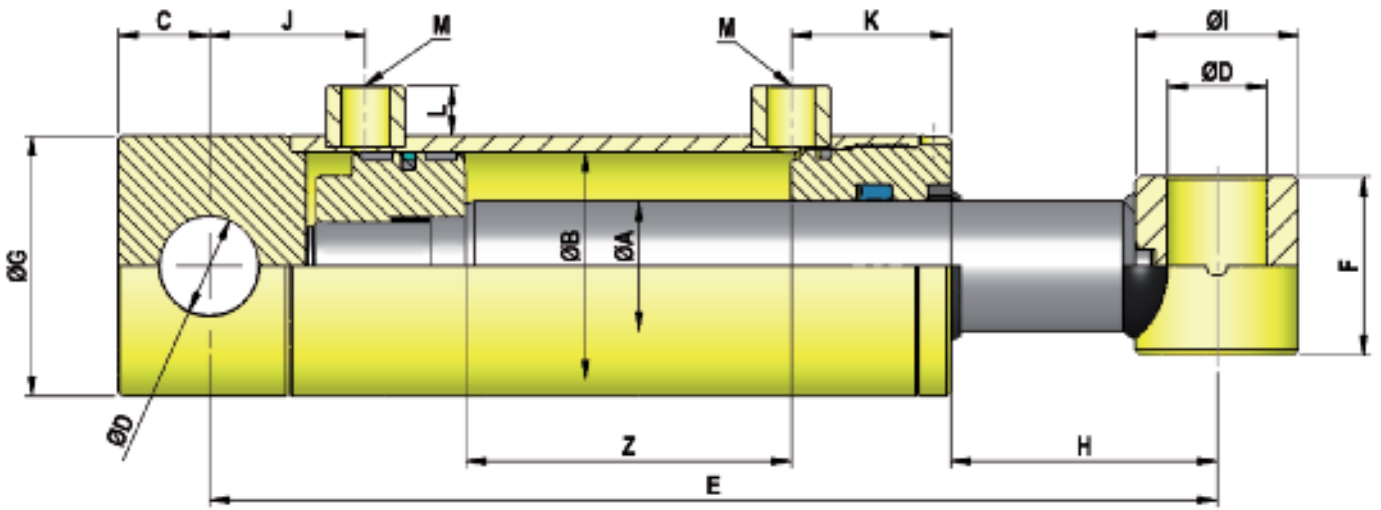
www.cicrosa.com • info@cicrosa.com • Tel [+34] 979 761 434

[13]

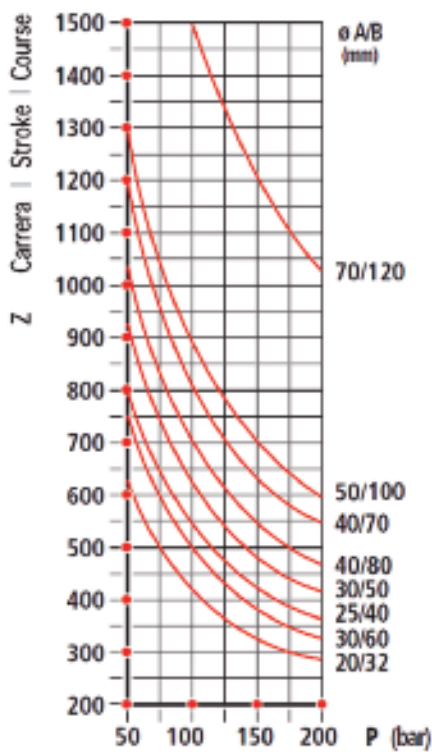
Cilindros estándar de doble efecto [Serie 700]

Double acting standard cylinders [Series 700] / Vérins standard double effet [Série 700]

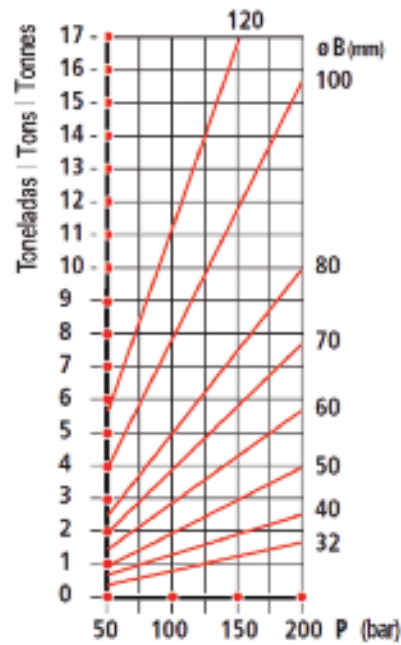
01



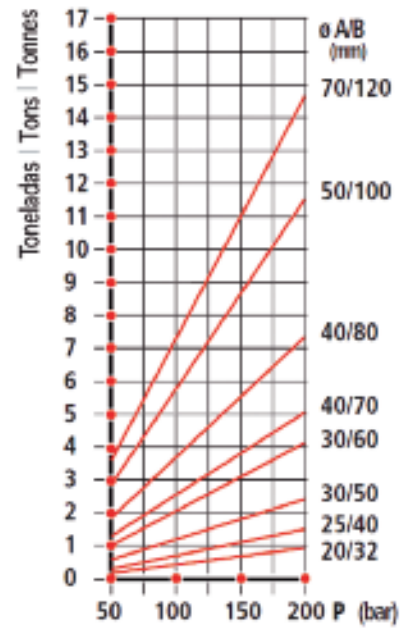
Pandeo /
Buckling /
Flambage



Fuerza de empuje /
Upward thrust /
Force de poussée



Fuerza de tracción /
Tractive effort /
Force de traction



Características técnicas

Technical data / Fiche Technique

Características técnicas cilindros hidráulicos estándar

CARACTERÍSTICAS

- Presión de utilización máxima: 200 bar
- Presión de prueba máxima: 300 bar
- Velocidad de utilización máxima: 0.5 m/s
- Temperatura de utilización: -30 °C a +90 °C.
- Aceite: hidráulico mineral.

MATERIALES

- Vástago: acero F-1140 cromado, recubrimiento mínimo de la capa de cromo 20 micras, rugosidad Ra < 0,2, dureza mínima del recubrimiento 900 HV, resistencia a la corrosión mínimo 200 horas niebla salina neutra según ISO9227 rating 9.
- Camisa: acero ST-52-3, DIN 2393, tolerancia sobre el diámetro interior ISO H9, rugosidad Ra <0,8 micras.
- Cabeza: acero F-1140 nitrurado
- Pistón: acero F-1140.

ESTANQUEIDAD

- Cabeza
 - Dinámico: Collarín compacto de poliuretano, doble labio. Rascador metálico en NBR.
 - Estático: junta torica NBR 90 shore.
- Pistón:
 - Dinámico: Junta compacta de doble efecto en poliuretano, mas junta torica en nitrilo como elemento activador. Guías en poliacetal especial reforzado con fibra de vidrio.
 - Estático: guía estanca de freno en poliamida

ACABADOS:

- Imprimación en color negro.

RECOMENDACIONES

- Proteger el circuito del cilindro con un limitador de presión a 200 bar.
- Verificar el estado de pureza del fluido, evitar que tenga cuerpos extraños (colocar filtro en el circuito del cilindro).
- Purgar el circuito, desatornillando ligeramente los racores de alimentación del cilindro antes de la puesta en servicio.

- No soldar sobre la camisa (tubo).
- Desmontar el cilindro para soldar sobre el vástago o sobre el fondo.
- Para el almacenamiento prolongado de los cilindros, evitar la intemperie, de no ser así, el vástago debe estar completamente introducido en la camisa, en caso contrario deberá forzosamente estar engrasado.
- Para exposiciones prolongadas a la intemperie, se recomienda engrasar la parte del vástago que quede fuera de la camisa.
- Para limpiezas del cilindro a alta presión, o chorreados deberá preverse una protección suficiente sobre el vástago y las tomas de aceite.
- Para cilindros de doble efecto que vayan a trabajar como simple efecto, es recomendable conectar el racor no utilizado al tanque.
- En caso de desmontar el cilindro, hay que tener en cuenta que el pistón va roscado al vástago y lleva fijador de roscas, preveer el acopio de fijador de roscas para el posterior montaje.

Technical data for standard hydraulic cylinders

CHARACTERISTICS

- Maximum working pressure: 200 bar
- Maximum testing pressure: 300 bar
- Maximum working speed: 0.5 m/s
- Working temperature: -30 °C to +90 °C.
- Oil: mineral hydraulic.

MATERIALS

- Rod: chrome plated steel F-1140, minimum chrome layer thickness 20 micron, roughness Ra < 0,2, minimum surface hardness 900 HV, corrosion resistance minimum 200 hours in neutral saline fog according to ISO9227 rating 9.
- Tube: steel ST-52-3, DIN 2393, inside diameter tolerance ISO H9, roughness Ra <0,8 micron.
- Guide-bushing: steel F-1140 nitrided (nitride hardening)
- Piston: steel F-1140.

SEALS

- Guide-bushing:
 - Dynamic: compact polyurethane rod-seal, double lip. NBR metal wiper seal.
 - Static: NBR 90 shore o-ring.
- Piston:
 - Dynamic: compact double-acting polyurethane seal, plus nitrile o-ring as activator. Special polyacetal guides reinforced with glass fiber.
 - Static: polyamide locking sealing guide.

FINISHING:

- Black prime painting.

RECOMMENDATIONS

- Protect the cylinder circuit with a relief valve set at 200 bar.
- Check the oil cleanness (pollution), and prevent it from having strange objects (place a filter on the cylinder circuit).

- Bleed the circuit by slightly loosening the cylinder fittings before starting-up.
- Do not weld on the cylinder tube.
- Before welding on the rod or on the bottom, please dismount the cylinder.
- In case you need to store the cylinders for a long period of time, please avoid outdoor storage. If not possible, the rod must be completely retracted or it must be greased instead.
- For high-pressure cleaning or blasting on the cylinder, the rod and the oil-ports must be suitably protected.
- For double-acting cylinders working as single-acting, we recommend to connect the non-used oil-port to tank.
- In case you need to dismount the cylinder, please note that the piston is screwed onto the rod end and fixed with industrial glue, so you must use also industrial glue when mounting again.

Fiche technique vérins hydrauliques standard

CARACTÉRISTIQUES

- Pression maximale d'utilisation: 200 bars
- Pression maximale d'épreuve: 300 bars
- Vitesse maximale de travail: 0,5 m /s
- Température de fonctionnement: -30 °C à +90 °C.
- Huile hydraulique minérale.

MATERIAUX

- Tige: acier F -1140 chromé, épaisseur de la couche de chrome: 20 microns minimum, rugosité: Ra < 0,2, dureté 900 HV tenue à la corrosion: 200 heures brouillard salin neutre selon norme ISO9227 rating 9.
- Tube: acier ST -52 -3, DIN 2393, tolérance diamètre intérieur ISO H9, rugosité: Ra < 0,8 micron.
- Guide avant: acier F-1140 nitruré
- Piston: acier F-1140.

ÉTANCHÉITÉ

- Guide avant:
 - Dynamique: Joint compact en polyuréthane à double lèvre + Joint racleur métallique en NBR.
 - Statique: O-ring NBR 90 Shore.
- Piston:
 - Dynamique: joint en polyuréthane double effet compact , + o-ring en nitrile comme élément activateur. Guides en polycétal spécial renforcés avec fibre de verre.
 - Statique: Guide d'étanchéité de verrouillage de polyamide.

FINITION

- Peinture d'apprêt noir.

RECOMMANDATIONS

- Protéger le circuit du vérin avec un limiteur de pression à 200 bars.
- Vérifier l'état de pureté du fluide en évitant la présence de corps étrangers (placer un filtre dans le circuit du vérin).

- Purger le circuit, dévissant légèrement les raccords d'alimentation du vérin avant la mise en service.
- Ne pas souder sur le tube.
- Démonter le vérin pour souder sur la tige ou le fond.
- En cas de stockage prolongé des vérins, éviter l'entreposage à l'extérieur, autrement, la tige doit être entièrement insérée dans le tube, sinon, elle doit nécessairement être graissée.
- Pour le nettoyage à haute pression ou sablage, la tige et les ports d'huile doivent être convenablement protégés.
- Pour les vérins double effet travaillant à simple effet, il est conseillé de raccorder au réservoir le port pas utilisé.
- Encas de démontage de vérin, noter que le piston est vissé sur l'extrémité de la tige et fixé avec de la colle industrielle, prévoir donc le collage lors du remontage.

